

前田森林公園

Maeda Forest Park



Information

前田森林公園管理事務所

所在地 〒006-0829 札幌市手稲区手稲前田 591-4

TEL 011-681-3940 FAX 011-685-0220

Maeda Forest Park Office

Address: Teine Maeda 591-4, Teine-ku, Sapporo, 006-0829, Japan

Phone: [011-681-3940](tel:011-681-3940) Fax: [011-685-0220](tel:011-685-0220)

<http://www.sapporo-park.or.jp/maedashinrin/>

公益財団法人 札幌市公園緑化協会 ていねグリーンコンソーシアム
Sapporo Parks and Greenery Association, Teine Green Consortium

公園 Park



北側エリア North area

- A カナール Canal
- B 壁泉 Wall fountain
- C ポプラ並木 Poplar trees
- D 芝生広場 Lawn area
- E サンクガーデン Sunken garden
- F 大パーゴラ Big pergola
- G 花木園 Flower and tree garden
- H セカリー広場 Szekely Square
- I 野球場 A Baseball field A
- J 野球場 B Baseball field B
- K 球技場 Soccer field
- L 管理事務所横広場 Open space by Park Office
- M めばえの塔 Tower of sprouting shoot

南側エリア South area

- N パークゴルフ場 Park golf course
- O バーベキュー広場 Barbecue area
- P ひろびろ原っぱ&ながめの丘
Wide grass area & hill for splendid views
- Q 湿地ビオトープ Swampy biotope

トイレ Restroom

身障者対応トイレ Restroom with wheelchair access

水飲み場 Place to drink water

軽食 Restaurant

駐車場 Car park

森

- ① Forest of *Yacho* (Forest of wild birds)
- ② Forest of *Furusato* (Forest of white birch trees indigenous to Hokkaido)
- ③ Forest of *Tsudoi* (Forest for gatherings)
- ④ Forest of *Koyoju* (Forest of broad-leaved trees)
- ⑤ Forest of *Kinenju* (Forest of commemoration trees)

前田森林公園

前田森林公園は「環状夢のグリーンベルト構想」における、手稲緑地の中心となる拠点公園として昭和 57 年から 10 年間かけ、何もなかったところから新たに「森林」を作り出した公園です。

ふるさとの森、つどいの森、野鳥の森など、公園の半分以上が森林であり、春の桜から冬の樹氷まで一年を通して樹林を楽しむことができます。

また展望ラウンジから手稲山に向かってまっすぐに伸びるカナールと両側のポプラが空を仰ぐ景観は、北海道らしい雄大さを満喫できます。

園内では、春から秋はもちろん冬のご来園でも美しい風景とアクティビティをお楽しみ頂けます。
※環状夢のグリーンベルト構想とは、札幌の自然環境を生かしながら、市街地をみどりで包み込むことにより、都市生活の中で日常的に自然の息吹を感じ取れるまちづくりを進めようとするものです。

Maeda Forest Park

Maeda Forest Park was planned as the core park in the Teine area under the "Circular Greenbelt Concept". The construction of the park started in 1982 and was completed 10 years later. It is a new park that was made as "forests" from an area with no forests.

More than half of the park consists of forests, such as Forest of *Furusato* (Forest of white birch trees indigenous to Hokkaido), Forest of *Tsudoi* (Forest for gatherings), Forest of *Yacho* (Forest of wild birds). Visitors can enjoy the forests all year round from cherry blossom in spring to the silver frost on the trees in winter.

From the observatory lounge, the panoramic view, which includes a canal stretching towards Mt. Teine and poplar trees both sides of the canal reaching up to the sky, impresses people with the grandeur of Hokkaido.

People can enjoy beautiful views and interesting activities in the park not only from spring to autumn, but also in winter.

※ "Circular Greenbelt Concept" is aimed at enveloping the urban areas of Sapporo with parks and greenbelts.



施設内容 Outline of Maeda Forest Park

面積 597.258 m² Area: 597.258 m²

公園種別 総合公園 Type: Comprehensive park

開園 1987 年 8 月 1 日 Opening of the park: August 1, 1987

カナール 全長 600m、幅 15m、水深 30cm Canal: 600m long, 15m wide, 30cm deep

ポプラ並木 4 列、約 240 本 Poplar trees: 4 rows, about 240 trees

森の形態 ふるさとの森、つどいの森、広葉樹の森、野鳥の森（植栽樹種約 60 種、約 7,300 本）

Forest characteristic features: Forest of *Furusato* (Forest of white birch trees indigenous to Hokkaido), Forest of *Tsudoi* (Forest for gatherings), Forest of *Koyoju* (Forest of broad-leaved trees) and Forest of *Yacho* (Forest of wild birds). Total number of trees planted are 7,300 trees of 60 kinds.

花木園 秋に咲く花を中心に植栽（植栽樹種 8 種類、約 4,000 本）

Flower and tree garden: The plants bloom mainly in autumn. The number of trees is about 4,000 of 8 kinds of trees.

運動施設 野球場 2 面（軟式野球、ソフトボール兼用）、球技場 1 面（サッカー、ラグビー兼用）、パークゴルフ場（27 ホール）

Sport facilities: 2 Baseball fields (for rubber-ball baseball and softball),
A Field (for soccer and rugby) and Park golf course (27 holes)

芝生広場 3.0ha（約 2 万 t の雨水貯留池と兼用）

Lawn area: 3.0 ha

It acts as both a basin to hold about 20,000 tons of rainwater at times of flooding and as a recreation area.

修景施設 Landscape facilities

サンクガーデン 1.0ha Sunken garden: 1.0ha

展望ラウンジ （2 階は軽食コーナーあり）

Observatory lounge: It has a restaurant on the 2nd floor.

大パーゴラ （全長 320m、高さ 4m、フジ 36 株）

Big pergola for wisteria: 320m long, 4m high, 46 wisteria stumps

噴水池（広さ 700m²、水深 30cm） Fountain pond: 700m², 30cm deep

壁泉（全長 97m、高さ 5m、滝 52m） Wall fountain: 97m long, 5m high,
waterfall 52m high

管理施設 駐車場 3 か所 1,073 台収容(内車椅子使用者用 13 台)、管理事務所、休憩舎、PG 管理棟、バーベキュー広場（固定炉 21 基、内屋根付き 8 基）、トイレ 11 棟（身障者トイレ 7 か所）

Administration facilities

3 car parks of total capacity 1,073 cars, including spaces for 13 wheelchairs

Park Office, Rest house, Park golf administration building

Barbecue area: 21 fixed cooking grills, including 8 grills under cover

11 restrooms, including 7 restrooms with wheelchair access

主な植栽 樹木（高木 17,000 本、低木 33,000 本）、記念樹（高木 17,300 本、低木 3,000 本）

Main planted trees Trees: 17,000 trees, 33,000 shrubs.

Commemoration trees: 17,300 trees and 3,000 shrubs

施設・みどころ紹介 Information about facilities and places of interest

北側エリア North area

休憩舎

ベンチが置いてあるフリースペースです。飲料水等の自動販売機もあり、ご自由にお休みいただける場所です。

開放期間：4 月下旬～11 月上旬

Rest house: It has benches and auto-vending machines for drinks. People can rest here.

Open: late Apr.- early Nov.



管理事務所

有料施設受付、遊具やお土産売店、レジャー道具のレンタル（冬季はスキー他）、各種お問合せ受付をしており、AED を配備しています。

開放時間：1 月 4 日～1 2 月 2 8 日

※年末年始のみ閉鎖

Park Office

Reception for paid facilities

Shop for selling toys and souvenir

Sports equipments rental including cross-country ski in winter

Reception for inquiries

An AED is there

Open: Jan. 4-Dec. 28 Closed: Dec. 29-Jan.3



カナル

手稲山頂を軸線として伸びるカナルは、オランダ語で「運河」を意味します。長さ 6 0 0 m 幅 1 5 m の水面に映る緑と空が絶景の撮影ポイントです。

給水期間：4 月下旬～11 月初旬

Canal : 600m long, 15m wide

It stretches towards Mt. Teine in the distance. The Japanese “unga” means a “kanaal” in Dutch or “canal” in English. It is the best place to take pictures of wonderful views of the greenery and the sky that are reflected on the surface of the water.

Period of water supply: late Apr.- early Nov.



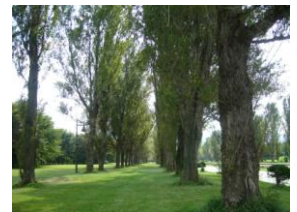
ポプラ並木

カナルの両側にある約 240 本 4 列のポプラ並木。新緑から黄葉の時期まで様々な景色を楽しめます。北海道らしい風景として平成 26 年の NHK 朝の連続テレビ小説「マッサン」のロケ地にもなりました。

Poplar trees: About 240 poplar trees in two rows on both sides of the canal.

Scenes of their leaves from fresh green in spring to yellow leaves in autumn can be enjoyed.

The view was used in the TV morning series “Massan” produced by NHK in 2014 because the magnificent scene is peculiar to Hokkaido.



めばえの塔

1987 年 8 月 1 日の開園と同時に完成した山本仁氏による高さ 1 5 m の作品「めばえの塔」は、新川通に面したメインアプローチの中心にあり、公園のランドマークとなっています。

Tower of sprouting shoot: 15m high

It is at the center of the main approach facing Shinkawa-dori and is a landmark in the park. It was completed by Hitoshi Yamamoto when the park opened on August 1, 1987.



セカリー広場

フランスの彫刻家ピエール・セカリー氏が日仏友好のため 1988 年に制作した作品「幻想の鳥」が、ここに設置されたことを記念し命名された広場です。木々に囲まれた



静かな場所として親しまれています。

Szekely Square

The sculpture “A bird of illusion” was made by the French sculptor Pierre Szekely in 1988 as a memorial to the friendly relationship between France and Japan and was given to the park and set up here. It is a quiet place surrounded by trees.

展望ラウンジ

手稲山とカナールの雄大なパノラマを一望できる展望ラウンジ。2階は軽食コーナーがあり、景色を楽しみながらゆったりとした時間をお楽しみいただけます。

展望ラウンジ開放期間：4月下旬～11月上旬

Observatory lounge

Visitors can enjoy a panoramic view of sky and mountains, including a canal and Mt. Teine. It has a restaurant serving light meals on the second floor and people can relax while enjoying views of this unique park.

Open: late Apr. - early Nov.



大パーゴラ

展望ラウンジを囲むように作られた高さ4m・全長320mの大パーゴラ(藤棚)は、6月初旬にフジの花が満開になります。また、夏は涼しい木陰ができ、大パーゴラ下のベンチでお休み頂けるリラックスポイントにもなっています。

Big pergola for wisteria: 320m long, 4m high

A big pergola reaches out from each side of the observatory lounge to extend on each side of the lawn. Wisteria is in full bloom in early June. In summer people can sit on the benches and rest.



南側エリア South area

PG 管理棟

パークゴルフの受付、バーベキュー広場利用受付、休憩スペースと軽食コーナーがあり、バーベキュー用品の販売もしています。

開放期間：4月下旬～11月中旬

開放時間：8時～17時

※7・8月は7時～18時

PG administration building

Reception for park golf and barbecue area, and goods for a barbecue are sold.

Visitors can relax and eat here.

Open: late Apr. -mid Nov.

Hours: 8:00 -17:00

7:00 -18:00 in Jul. & Aug.



パークゴルフ場

初心者から上級者まで楽しめる27ホールのコース。手稲山を望みながらプレーできます。

営業期間：4月下旬～11月中旬

営業時間：8時～17時（受付16時迄）

※7・8月は7時～18時（受付17時迄）

料金：18ホール大人300円

※他の料金詳細はお問合せください

Park golf course

It has 27 holes. Players from beginners to advanced level can enjoy playing while seeing Mt.Teine.

Period: late Apr.- mid Nov.

Business hours: 8:00 -17:00 (Reception closes at 16:00)

7:00 -18:00 (Reception closes at 17:00) in Jul. & Aug.

Charge: 300 yen for 1 round (18 holes) per adult

Please inquire about other prices.



バーベキュー広場

園内で唯一火気使用可能の場所です。固定炉21基(屋根付き8基)を無料でご利用頂けます。コンロや食材の持込も可能ですが、コンロの有料レンタル、食材、炭の販売もあります。気軽に BBQ が楽しめる道具や食材が揃った「手ぶら de バーベキュー」セットが好評です（要予約・詳細はお問合せください）

開放期間：4月下旬～11月上旬

利用方法：PG 管理棟で利用届提出

※場所取り行為禁止、ゴミはお持ち帰りねがいます。

利用時間：8時～16時 ※7・8月は7時～17時



Barbecue area

People can cook only here and use 21 fixed cooking grills, including 8 grills under cover free of charge. They can bring or rent portable grills, and also bring or buy food and charcoal. "Tebura de barbecue" sets, which are ready-made set with utensils and food that people can barbecue easily with no preparation, are popular. A reservation is required. Please inquire for details.

Open: late Apr.- early Nov.

Hours: 8:00 -16:00

7:00 -17:00 in Jul. & Aug.

How to make a reservation: Submit a form for a barbecue in the PG administration building.

Keeping a place before reserving a barbecue is prohibited. Please take garbage home.

公園で見られる草花・場所

春～初夏まで

Flowers in the park 《spring- early summer》

Name and where to see (*Italic = scientific name*)

エゾエンゴサク ふるさとの森中心に全園 (*Corydalis ambigua*) Forest of *Furusato*

キクザキイチゲ 全園 (*Anemone pseudoaltaica*) everywhere in the park

アズマイチゲ 全園 (*Anemone raddeana*) everywhere in the park

カタクリ 花木園 Dogtooth violet Flower and tree garden

キバナノアマナ 広葉樹の森中心に全園 Yellow Star-of- Bethlehem Forest of *Koyoju*

ニリンソウ 全園 wind flower everywhere in the park

タチツボスミレ 広葉樹の森中心に全園 (*Viola grypoceras* A. Gray) Forest of *Koyoju*

ツボスミレ 広葉樹の森中心に全園 (*Viola verecunda*) Forest of *Koyoju*

前田森林公園の 草花

春～初夏



公園で見られる木の花

春～秋まで

Blossoms in the park 《spring –autumn》

ルブルムカエデ 全園 Red Maple everywhere in the park

ヒメコブシ 広葉樹の森 Star Magnolia Forest of *Koyoju*

エゾヤマザクラ 全園 (*Prunus jamasakura*) everywhere in the park

ウメ つどいの森 Plum tree Forest of *Tsudoi*

ヤマブキ 花木園 Japanese kerria Flower and tree garden

ギョイコウ 野球場 A～ 球技場の向かいの園路

(*Cerasus lannesiana* 'Gioiko') By the path from baseball field A to soccer field

ボケ つどいの森 flowering quince Forest of *Tsudoi*

ライラック 園路 Lilac Path

オオカメノキ 全園 (*Viburnum furcatum* Blume ex Maxim.) everywhere in the park

タニウツギ 花木園 (*Weigela hortensis* K.Koch) Flower and tree garden

フジ 大パーゴラ Wisteria Big pergola

ホザキシモツケ 花木園 (*Spiraea salicifolia*) Flower and tree garden

前田森林公園の 木の花

春～秋



公園の四季 Four seasons in the park

春

芝生広場の雪が解けると花の季節がはじまります。園内各所に植えられたエゾヤマザクラ、チシマザクラ、また木々の根元にはエゾエンゴサク、カタクリ、ニリンソウ、アズマイチゲなどの春の山野草を楽しむことができます。

4月～5月

展望ラウンジ、休憩舎開放（4月中旬）

野球場、球技場利用開始（4月下旬）

パークゴルフ場開場（4月下旬）

バーベキュー広場開場（4月下旬）

サクラの開花（4月下旬～5月中旬）

自然観察会（5月中旬）

カナルの注水（4月下旬）



Spring

When the snow thaws in the lawn area, flower seasons start. Visitors can enjoy seeing *Ezoyamazakura* and *Chishimazakura* that were planted in the park, and wild grass and flowers in spring, such as *Ezoengosaku*, *Katakuri*, *Nirinso*, *Azumaichige*, are on the roots of trees.

April - May

Observatory lounge and rest house open (mid Apr.)

Baseball fields, soccer field, park golf course and barbecue area open (late Apr.)

Cherry blossoms start blooming (late Apr. - mid May)

Spring nature walk (mid May)

Canal is filled with water (late Apr.)



夏

6月初旬は大パーゴラの藤、7月はカナルの両側にあるポプラ並木が青々とした影を水面に落とします。園内のハマナスも盛りを迎え、良い香りが漂います。広大な森林や芝生で思いきり走り回る子供達の姿が見られるのもこの季節です。

6月～8月

ふじ最盛期（6月初旬）

自然観察会、トンカチ広場

パークゴルフ交流大会

市民参加のカナル清掃

8月9日「野球の日」

いきもの展示

花壇植え替え

各種イベント



Summer

The wisteria of the big pergolas is at its best in early June, and shadows of green poplar trees on the both sides of the canal are reflected on the water of the canal in July. Ramanas roses are in full bloom and smell good. It is the time of the year when children can run as much as

they like in spacious forests and lawn area.

June - August

Wisteria is at its best in early June.

Summer nature walks and wood craft classes *Tonkachi hiroba*

Park golf exchange tournaments

Canal cleaning by citizens

Baseball Day on August 9

Exhibition of living things

Transplanting flowers in flower beds

Various kinds of events



秋

カエデやエゾヤマザクラの紅葉、そしてカナルのポプラ並木が黄色に染まる秋。気温も落ち着き、散策の時間が長くなる頃です。冬に向けて 11 月初旬に水を落としたカナルに、落ち葉がたまる様子も風情があります。

9 月~12 月

自然観察会、トンカチ広場（10 月まで）

市民参加のカナル清掃（11 月）

カナル止水（11 月）

展望ラウンジ、休憩舎閉鎖（11 月）

野球場、球技場利用終了（11 月）

パークゴルフ終了（11 月）

バーベキュー広場終了（11 月）

クリスマスリース講習会（11 月）

ミニ門松づくり講習会（12 月）



Autumn

Leaves of maple and *Ezoyamazakura* trees turn red and poplar trees along the canal change yellow in autumn. As temperatures do not fluctuate so much, people tend to walk longer. It is good to see fallen leaves piling up in the canal drained in early November for winter.

September - December

Autumn nature walk, wood craft classes *Tonkachi hiroba* (until Oct.)

Canal cleaning by citizens (in Nov.)

The water in the canal is drained (in Nov.)

Observatory lounge & rest house, baseball fields & soccer field, park golf course and barbecue area close. (in Nov.)

Classes for making a Christmas wreath (in Nov.)

Classes for making a mini gate pine decoration for the New Year (in Dec.)



冬

広大な園内に降り積もった雪で一面真っ白の景色は、北海道の雄大さを感じさせます。晴れた日の手稲山を背景に、青空の高さを実感しませんか？ 樹氷の輝く公園で、冬だからこそそのアクティビティを楽しんでいただけます。

1月～3月

歩くスキーコースの整備

歩くスキーセットレンタル

スノーシューレンタル

歩くスキー初心者講習会

スノーラフティング体験

そりの貸出

あったか売店オープン

「スノーキャンドルを灯そう」参加

自然観察会（2月）



Winter

Views of the spacious park covered with snow impress visitors with the grandeur of Hokkaido. Why not feel the high blue sky against the background of Mt. Teine on a sunny day? People enjoy activities they can do only in winter in the park with silver frost.

January - March

Cross-country ski courses are repaired.

Cross-country ski-sets & snowshoes rental

Cross-country ski classes for beginners

People experience snow rafting and borrow sleds

Hot food stand opens.

The park joins “Let’s light up snow candles”.

Winter nature walk (in Feb.)

※Some of them are charged.

快適なご利用のために

みなさんの公園です。大切にご利用ください。

ゴミの減量、お持ち帰りにご協力ください。

公園内での植物採取、お持ち帰りはできません。

ペットはつないで散歩してください。ペットのフンはお持ち帰りください。

園内の注意看板や職員の指示にしたがってください。

火気使用可能な場所で火をおこしてください。



Rules to ensure an enjoyable experience

The park belongs to everyone. Please treat it with respect.

Help keep the park clean. Please take your garbage with you when you leave.

Removing plants is prohibited.

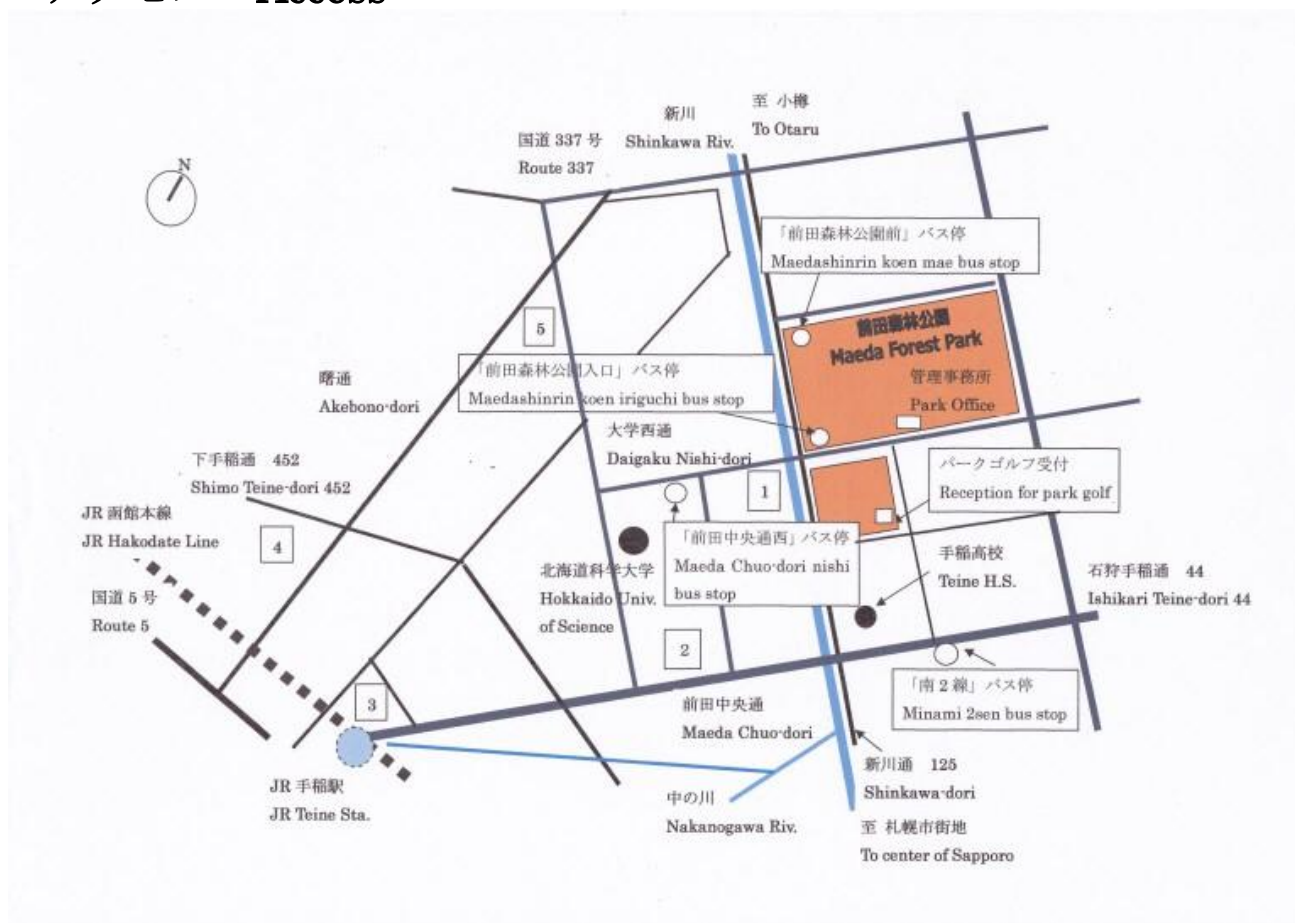
Please keep pets on a leash at all times. Please do not let your pets excrete on the grass. Please clean up after your pet.

Please follow the signs and park staff instructions.

Use fire only in the barbecue area.



アクセス Access



1	前田北中学校 Maeda Kita Jr. H.S	5	稲稜中学校 Toryo Jr.H.S.
2	手稲郵便局 Teine Post Office		
3	手稲区役所 Teine Ward Office		
4	札幌運転免許試験場 Sapporo Driver's License Examination Center		

交通機関

- 地下鉄南北線北 24 条駅下車。中央バス[北 72] 新川 南新川経由「前田森林公園」行き「前田森林公園入口」バス停下車、徒歩 1 分
- 地下鉄東西線宮の沢駅下車。中央バス[宮 47]「花畔 (ばんなぐろ)」行き、「南 2 線」バス停下車。徒歩 15 分。
- JR 手稲駅北口から中央バス「南 2 線」バス停下車、徒歩 15 分

Transportation

- Take a subway Nanboku Line train to Kita nijuyo jo, transfer to [Kita 72] Chuo Bus to Maedashinrin koen via Minami Shinkawa, get off at Maedashinrin koen iriguchi bus stop and walk 1 min.
- Take a subway Tozai Line train to Miyanosawa, transfer to [Miya 47] Chuo Bus for Bannaguro, get off at Minami 2 sen and walk 15 min.
- Take JR train to Teine and transfer to a Chuo Bus at the north exit of JR Teine Station. Get off at Minami 2 sen and walk 15 min.